

Kultur

Bergisches
Freilichtmuseum
Lindlar

CIMA XIII

International Conference of Agricultural Museums
Congrès Internationale des Musées d'Agriculture

AIMA – Generalkonferenz und Kongress CIMA XIII
24. bis 28. September 2001 in Lindlar / Deutschland
unter dem Thema

„Kulturlandschaft“
„Cultural Landscape“
„Paysage Culturel“

Association Internationale des Musées d'Agriculture

LANDSCHAFTS
VERBAND
RHEINLAND

LVR



Qualität für Menschen

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	3
Vorwort	5
Dipl.-Ing. Hans Haas – Deutschland Eröffnung des Kongresses CIMA XIII durch den AIMA-Präsidenten	8
Vorträge – Lectures	
Dr. Norbert Heinen – Deutschland Kulturlandschaftspflege eines Traditionsvereins: Der RVDL	10
<i>Preservation of cultivated landscape by a traditional society: The RVDL</i>	
Dr. Klaus-Dieter Kleefeld – Deutschland Was ist Kulturlandschaft?	13
<i>What is cultivated landscape?</i>	
Dr. Thomas Otten – Deutschland Bodendenkmäler in Industrielandschaften	20
<i>Archaeological Ground – monuments as parts of cultivated landscape</i>	
Pater Dr. Hermann-Josef Roth – Deutschland Die Zisterzienser – Kulturlandschaften in Mitteleuropa	22
<i>The Cistercians – Cultivated landscapes in Central Europe</i>	
Dr. Zigmund Csoma – Ungarn Die ungarischen Weingärten als Kulturlandschaften	27
<i>Hungarian vineyards as cultivated landscapes</i>	
Dr. Jozef Vontrocik – Slowakei Die Entwicklung der Agrargeschichte in der Slowakei	30
<i>The development of agricultural history in Slovakia</i>	
Wayne Randoph – USA Tobacco Landscape	32
Dr. Else-Marie Strese – Schweden Das lebendige Kulturerbe. Sind Haustiere und Pflanzen Kultur?	33
<i>Lively cultural heritage. Are domestic animals and plants culture?</i>	
Michelle Dondo-Tardiff – Kanada The central experimental farm: past and present	36
Dr. Peter Lummel – Deutschland Ökologische Landwirtschaft mit U-Bahn Anschluss. Das Freilichtmuseum Domäne Dahlem in Berlin	37
<i>Ecological farming in an open-air museum with underground-connection. Chances and limits</i>	

Prof. Debra Reid – USA Minority Land Ownership and Landscape Change in the Southern United States	42
Dr. Peter Gärtner und Dr. Christine Papendieck – Deutschland Mehr als ein Museum! Barnim Haus Wandlitz – Landwirtschaft und Naturschutz unter einem Dach	48
<i>More than a museum! Barnim – Haus Wandlitz – Agricultural history and nature conservation under the same roof</i>	
Prof. Dr. Edward L. Hawes and Helen Koulouris – USA Wolfe's Neck Farm in Freeport, Maine USA: Landscape Preservation, Education, and Sustainable Farming	53
Dr. Henryk Nowacki – Polen Ewolucja krajobrazu wiejskiego jako przestrzeni historycznej, przyrodniczej, społeczno-kulturowej i techniczno-ekonomicznej w ekspozycji muzealnej	58
<i>Evolution of a rural landscape with regard to historical, social, cultural, technical and economic development in museum representations</i>	
Dr. Stephen Miller – USA Landis Valley Museum. The Heirloom Seed project – Cultural Collections, Genetic Diversity and the Role of the Museums	62
Prof. Dr. Francois Sigaut – Frankreich Outils et paysages	65
<i>Tools and landscapes</i>	
Dipl.-Ing. Hans Haas – Deutschland Konzeption und Auftrag des Bergischen Freilichtmuseums Lindlar	68
<i>Concept and didactics of the Bergisch Open-Air Museum Lindlar</i>	
Dieter Wenig M.A. – Deutschland Bauforschung und ländliche Gebäude im Bergischen Freilichtmuseum Lindlar	71
<i>Construction research and country buildings in the Bergisch Open-Air Museum Lindlar</i>	
Dipl.-Geogr. Brigitte Trilling-Migielski – Deutschland Ökologie und Umwelt im Bergischen Freilichtmuseum Lindlar	74
<i>Ecology and environment in the Bergisch Open-Air Museum Lindlar</i>	
Drs. Peter Burggraaff – Deutschland Klosterlandschaft Heisterbach im Naturpark Siebengebirge – Geschichte und deren Präsentation	77
<i>Monastery landscape Heisterbach in the nature park Siebengebirge. History and their presentation</i>	
Ing. Marian Svrikruha – Slowakei Die Historische Entwicklung der Besiedlung der Slowakei	85
<i>The historical development of the slovakian colonization</i>	
Prof. Dr. Mitsutoshi Tokunaga – Japan Farming landscape in Japan and agricultural philosophy: Based on Japanese Farming textbooks in the 17 th – 19 th centuries	87

Prof. Dr. Edward Collins – Großbritannien Museums and Woodland history	91
Dr. Agota Wohl – Ungarn Gedanken über die Ausstellung des Ungarischen Landwirtschaftsmuseums: „Der natürliche Garten“	95
<i>Thoughts about the Hungarian Agricultural Museum's exhibition „The natural garden“</i>	
Wulf Denecke – Deutschland Volksdorf: Agrarmuseen ohne Land als Teil der Stadtlandschaft	97
<i>Volksdorf: An agricultural museum without land as part of the city landscape</i>	
Prof. Dr. Hisashi Horio – Japan Functional Consideration on Indigenous Water-Raising Machines – Pot Chain-Pump and Chinese Square-Pallet Chain-Pump	101
László Szabó – Ungarn Traditionelle Bodennährstoffwirtschaft im Pflanzenbau	103
<i>Traditional soil nutrient management in plant cultivation</i>	
Dr. Judit Knèzy – Ungarn Fruit-gardens of large-estates and peasant-farms in Hungary	106
Dr. Gabor Szöllosy – Ungarn Preservation of Natural Values and Traditional Farming	110
Dr. Edward L. Hawes – USA On the Rocky Coast of Maine (USA): Life and Landscape at the Old Kelley Place	114
<i>(For publication in Acta Museorum Agriculturae – Based on a paper presented at the 11th Congress in Nitra, Slovakia, in September, 1995)</i>	
Anhang	
➤ Tagungsprogramm	119
➤ Liste der Teilnehmerinnen und Teilnehmer	120
➤ AIMA-Statuten	123
➤ Protokoll der Generalversammlung vom 28.09.2001	132
➤ Fotos der Tagung	137